

Airvent AG CH-6343 Rotkreuz

BEIJING GOLDRARE AUTOM PARTS CO., LTD
 Industrial Zone Liucun Town
 CHANGPING DISTRICT BEIJING
 CHINA

Consignee:

BEIJING GOLDRARE AUTOM PARTS CO., LTD
 Industrial Zone Liucun Town
 CHANGPING DISTRICT BEIJING
 CHINA

Delivery Point:
 Receiving center:
 Mode of dispatch:

Contract 1900005428 (new)

Page 1 / 2

Proforma invoice

Number/Date
1990011080 / 10.12.2020
 Transport
 Our referee
Vanessa Vonarburg
 Customer number
113199
 Your VAT-Code Tax number
 Vendor number
 Our Tax number
CHE-107.923.403
 Your reference
 Account assignment

Item	Material	Description	Price/Price unit	Quantity	Sum price/EUR
000010	317370-04/00 Purch. order no.	LWS Ventil 2-fach in 3-Fach Gehäuse unb. Email 27.11.2020	469,00 EUR / 100 PC	6.000 PC	28.140,00
	Sum per position/batch			6.000 PC	28.140,00
000020	945837/00 Purch. order no.	Ventil mont. (46210-02 ohne Federn) Email 27.11.2020	204,00 EUR / 100 PC	14.000 PC	28.560,00
	Sum per position/batch			14.000 PC	28.560,00
000030	46097-01/00 Purch. order no.	hose clip white plastic Email 27.11.2020	5,20 EUR / 100 PC	10.000 PC	520,00
	Sum per position/batch			10.000 PC	520,00

Net 57.220,00
 Output Tax 0,00 CHF Exch. Rate 1,07640

Invoice total 57.220,00
 Amnt qualif. for cash disc. 57.220,00

BEIJING GOLDRARE AUTOM PARTS CO., LTD
Industrial Zone Liucun Town
CHANGPING DISTRICT BEIJING

Date/Doc. no.
10.12.2020 / 1990011080

Page 2 / 2

Requirements

Terms of payment: payment in advance

Terms of delivery: EXW Rotkreuz (Ex Works) packing included
excl. VAT

Weights:

Net weight 324.580,000 G

AIRVENT

AIRVENT AG Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

W. Vanars

Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz/ Switzerland

Purchase Contract

Contract No. 1900005428

Date: December, 10 2020

The Seller: Airvent AG Switzerland

The Buyer: BEIJING GOLDRARE AUTOMOBILE PARTS CO.LTD.

This purchase contract is reached between the buyer and the seller.

The buyer agrees to buy and the seller agrees to sell the under mentioned goods on terms and conditions stipulated below:

(1) Name of Commodity & Specifications:

Name of Commodity & Specifications	Quantity	Price/100pcs (EUR)	Price/Qty(EUR)
1) 317370-04 (valve Double in Triple Frame labeled)	6000	469	28140
2) 945837/00(Exhausting valve(only white part))	14000	204	28560
3) 46097-01 (Hose-Clip)	10000	5.2	520

(2) Total Amount: EUR57220

(3) Country of Origin: SWITZERLAND

(4) Packing & Shipping: Standard Faltschachtel 047

(5) Delivery time: 22 January 2021

(6) Port of Loading: Rotkreuz,Switzerland

(7) Port of Destination: BEIJING, CHINA

(8) Partial Shipment: No

(9) Transshipment: No

(10) Insurance: To be covered by the Buyer

(11) Terms of Payment: T/T 100% advanced payment

Make payment to: Airvent AG Switzerland, bank information as below:

1) Zuger Kantonalbank Postach 1158 CH-6301 Zug Switzerland

2) Swift code: KBZGCH22

3) IBAN: CH58 0078 7000 0735 2001 0

4) Account No.: 00-735.200-10

(12) Transportation, the Buyer's Forwarding Agents: Air freight, See B/L

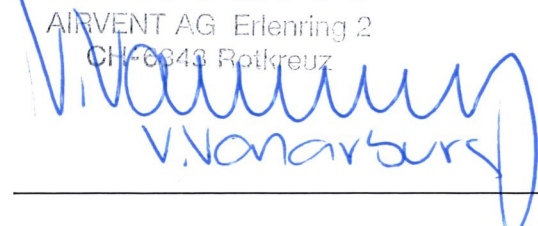
(13) Arbitration: All disputes in connection with this contract or the execution thereof shall be settled by way of amicable negotiation. In case no settlement can be reached, it shall be submitted for arbitration to the Foreign Trade Arbitration Commission of China Council for the Promotion of International Trade in Beijing in accordance with the Provisional Rules and Procedures of the said commission. The award by the said commission shall be deemed as final and binding upon both parties.

(14) Product quality guarantee period is one year. Full compensation should be made if quality problems occur in quality guarantee period.

This contract signed by both parties to take effect. Expiry date: 1/1/2020—12/30/2021

The Seller: Airvent AG, Switzerland (Signature)

The Buyer: BEIJING GOLDRARE AUTOMOBILE PARTS CO.,LTD(Signature)

AIRVENT
AIRVENT AG Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

V. Naranburg

Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz/ Switzerland

Proforma Invoice

Consignee:

BEIJING GOLDRARE AUTOMOBILE PARTS CO., LTD

Industrial Zone Liucun Town

Changping district Beijing, China

Tel. +86(0)10-89774863

From: Rotkreuz

Remarks: EXW Rotkreuz

Invoice No. 1990011080

Date: December 10, 2020

Contract No.: 1900005428

To: Beijing

Delivery: From Rotkreuz To BEIJING

Item	Description	Quantity	Price/100pcs (EUR)	Price/Qty (EUR)
1	317370-04 (valve Double in Triple Frame labeled)	6000	469	28140
2	2945837/00(Exhausting valve(only white part))	14000	204	28560
3	46097-01 (Hose-Clip)	10000	5.2	520

TOTAL AMOUNT INCLUDING FREIGHT: 57220EUR

G.W.: KGS N.W.: KGS

PAYMENT TERM: T/T 100% advanced payment

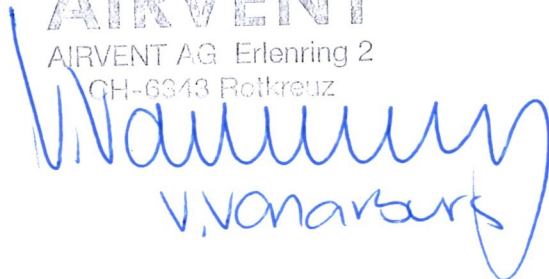
PORT OF LOADING: Rotkreuz, Switzerland

PORT OF DESTINATION: Beijing, China

Exporter: Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz

Telefon +41(0)41 799 72 72

Telefax +41 (0)41 799 72 75

AIRVENT
AIRVENT AG Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

V. Vanarsburg

Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz/ Switzerland

发票

收货人:

北京光华荣昌汽车部件有限公司
中国北京市昌平区流村镇工业园区
电话: +86 (0) 10-89774863
发自: Rotkreuz
附注: EXW Rotkreuz

发票号: 1990011080
日期: 2020.12.10
合同号: 1900005428
发往: 北京

货运: 罗特克莱兹至北京

项目	货描	数量	价格/100pcs (欧元)	总价格 (欧元)
1	317370-04 (黑色双联阀-有标识)	6000	469	28140
2	945837/00(速降气阀)	14000	204	28560
3	46097-01 (紧固箍 6)	10000	5.2	520

总额: Euro 57220

毛重: KGS 净重: KGS

付款方式: T/T 100%预付款

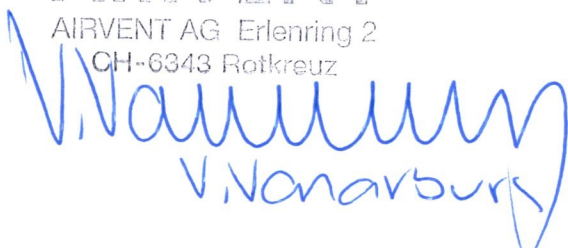
装货港: Rotkreuz, 瑞士

目的港: 中国, 北京

出口商: Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz

Telefon +41(0)41 799 72 72

Telefax +41 (0)41 799 72 75

AIRVENT
AIRVENT AG Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

V. Nanarburg